



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

Smlouva o partnerství s finančním příspěvkem

uzavřená podle § 1746 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších
předpisů

I.

Smluvní strany

Statutární město Teplice

se sídlem Nám. Svobody 2/2, 415 95 Teplice

zastoupené Bc. Jiřím Štáblem, primátorem

IČ: 00266621, DIČ: CZ 00266621

bankovní spojení: 226501/0100 (Komerční banka)

(dále jen „**příjemce**“)

Kontaktní osoba: Bc. Kateřina Holzknechtová, projektová manažerka FO

a

Salesiánské středisko volného času Teplice

se sídlem Hlávkova 1203, 415 01 Teplice - Trnovany

zastoupený

IČ: 65607368, na projektu není plátcem DPH

bankovní spojení: 2601143938/2010

(dále jen „**partner č. 3**“)

Kontaktní osoba:

Telefon:

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o partnerství a vzájemné spolupráci
(dále jen „**smlouva**“):



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

II.

Předmět a účel smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je úprava postavení příjemce a jeho partnera, jejich úlohy a odpovědnosti, jakož i úprava jejich vzájemných práv a povinností při naplňování účelu této smlouvy.
2. Účelem této smlouvy je **zajištění realizace projektu „Podpora integrace držitelů dočasné ochrany v roce 2025 – Teplice“** podpořeného finančními prostředky ze státního rozpočtu na základě usnesení vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 - Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu (dále jen „projekt“).

Datum zahájení realizace projektu nejdříve od: 01. 01. 2025

Datum ukončení realizace projektu nejpozději do: 31. 12. 2025

3. Dotace na realizaci akce je poskytnuta v rámci projektu žadatele, zaměřeného na integraci cizinců, a je spolufinancována Ministerstvem vnitra ČR a Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky.
4. Vztahy mezi příjemcem a jeho partnerem se řídí principy partnerství, které jsou vymezeny touto smlouvou, v Zásadách pro poskytování dotací ze státního rozpočtu na výdaje realizované v rámci projektů obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2025 (dále Zásady programu přístupné na webu <https://mv.gov.cz/clanek/narodni-dotacni-titul-cizinci.aspx?q=Y2hudW09Nw%3d%3d>) a v Rozhodnutí o dotaci, příloha č. 2 smlouvy.

III.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany se dohodly, že se budou spolupodílet na realizaci projektu uvedeného v čl. II odst. 2. této smlouvy tak, že:
 - a) Příjemce bude provádět zejména tyto činnosti:
 - řízení projektu,



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

- kontrola plnění projektu věcného a časového (formou monitorovacích návštěv v místě realizace projektu) i finančního včetně účetních dokladů s ohledem na projekt,
 - vedení a administrace pracovních skupin, průběžné informování partnerů,
 - průběžné vyhodnocování projektových činností, zpracování a podání změn projektu poskytovateli a jeho změn a doplnění,
 - zpracování a odeslání Vyhodnocení projektu (finanční i věcné) za celý projekt na základě podkladů partnerů,
 - kontrola publicity projektů partnerů, zajištění celkové publicity projektu,
 - schvalování a proplácení způsobilých výdajů partnera,
 - vypořádání dotace se státním rozpočtem.
- b). Partner bude provádět zejména tyto činnosti:
- činnosti, ke kterým se zavázal v projektu,
 - připomínkování Vyhodnocení projektu,
 - zprostředkování kontaktu s cílovou skupinou (zajištění přenosu informací mezi cílovou skupinou a příjemcem, definování potřeb cílové skupiny),
 - spolupráce na návrhu změn a doplnění projektu,
 - vyúčtování vynaložených prostředků,
 - zpracování zpráv o své činnosti v dohodnutých termínech.
 - Povinná publicita:
 - Partner bude realizovat v rámci svých dílčích projektů povinnou publicitu, včetně zajištění fotodokumentace ze svých činností na projektu.
 - Propagační a informační materiály projektu před zveřejněním podléhají schválení OAMP MV ČR a UNHCR budou tedy s dostatečným předstihem před zveřejněním zaslány příjemci.
 - Materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu žadatele zaměřeného na integraci cizinců spolufinancovaného



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

Ministerstvem vnitra ČR a Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky a bude připojeno logo MV ČR a logo UNHCR.

- Při veřejné prezentaci projektu musí být zmíněno spolufinancování ze strany Ministerstva vnitra ČR a Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky.
- V případě veřejných produkcí musí být jasně a viditelně umístěno logo Ministerstva vnitra ČR a logo UNHCR.
- Sledované indikátory:
 - Součástí závěrečného vyhodnocení projektu je sledování indikátorů, které bude následně sloužit k dalšímu využití pro potřeby UNHCR.
 - Indikátory budou partnerem pečlivě sledovány a evidovány za celou realizaci projektu a jako samostatná příloha budou zaslány společně se závěrečným vyúčtováním dílčí části projektu. Tam, kde to bude možné, budou uváděna přesná čísla, u hromadných akcí apod. postačí určit počet metodou kvalifikovaného odhadu.
- 2. Příjemce a partner se zavazují nést plnou odpovědnost za realizaci činností, které mají vykonávat dle této smlouvy tak, aby byl splněn účel smlouvy nejpozději do data ukončení realizace projektu.
- 3. Příjemce a partner jsou povinni jednat způsobem, který neohrožuje realizaci projektu a zájmy ostatních smluvních stran.
- 4. Partner má právo na veškeré informace týkající se projektu, zejména jeho finančního řízení, dosažených výsledků projektu a souvisejících informací či dokumentace.
- 5. Pracovní skupina: Příjemce i partneři se vzájemně zavazují pravidelně v průběhu realizace projektu, ke kterému se váže tato smlouva, komunikovat s všemi partnery tohoto projektu a informovat je o postupu projektu a o svých službách pro cílovou skupinu za účelem propojování jejich poskytovatelů. Za tímto účelem ustanoví příjemce pracovní skupinu, složenou minimálně z jednoho statutárního nebo statutárním zástupcem pověřeného zástupce za každého partnera. Pracovní skupina se bude scházet dle potřeby v sídle příjemce, který ji bude svolávat. Účast na pracovní skupině je závazná.



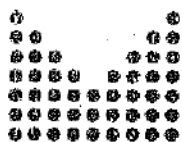
MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

6. Při plnění předmětu smlouvy se partner zavazuje:

- a) provádět činnosti, které realizují v rámci svého partnerského projektu, v souladu s harmonogramem jednotlivých aktivit tohoto projektu. Popis projektu je obsažen v Žádosti o podporu, která tvoří přílohu č. 1 této smlouvy;
- b) naplňovat během realizace projektu ukazatele vztahující se k činnostem, které realizuje v rámci projektu a které jsou uvedené v příloze č. 1 této smlouvy;
- c) předkládat do 30 dnů po ukončení věcných činností projektu (případně podle dohody s příjemcem) autorizované doklady pro Vyhodnocení projektu (finanční i věcné) v podobě podle požadavku příjemce;
- d) řádně účtovat o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech. Vést účetnictví v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a vést v účetnictví své aktivity s jednoznačnou vazbou na projekt;
- e) předat poskytovateli pro jeho kontrolu prostřednictvím příjemce účetní záznamy a další doklady prokazující náklady vztahující se k činnostem, které realizují partneři v rámci projektu, a to a v dostatečném předstihu před skončením lhůty stanovené poskytovatelem příjemci;
- f) postupovat při zadávání veřejných zakázek v souladu se Zásadami programu a Rozhodnutím o dotaci, či dle zákona o zadávání veřejných zakázek (zákon č. 134/2016 Sb.);
- g) při realizaci činností dle této smlouvy realizovat publicitu projektu v souladu s ustanoveními Zásad programu a Rozhodnutím o dotaci;
- h) vytvořit podmínky k provedení kontroly vztahující se k činnostem, které realizuje v rámci projektu, poskytnout oprávněným osobám veškeré doklady vážící se k těmto činnostem, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve Vyhodnocení projektu (finančním i věcném) se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly. Těmito oprávněnými osobami jsou poskytovatel dotace/finanční podpory (tj. odpovědný orgán), územní finanční orgány,



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

Ministerstvo financí, Nejvyšší kontrolní úřad, případně další orgány oprávněné k výkonu kontroly;

- i) na žádost odpovědného orgánu nebo Ministerstva financí písemně poskytnout prostřednictvím příjemce jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu (zejména má v této souvislosti povinnost poskytnout veškeré informace o výsledcích kontrol a auditů, včetně kontrolních protokolů z kontrol provedených v souvislosti s projektem), a to ve lhůtě stanovené poskytovatelem;
 - j) informovat poskytovatele prostřednictvím příjemce o veškerých skutečnostech, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu. Zejména má v této souvislosti povinnost informovat o jakýchkoli kontrolách a auditech provedených v souvislosti s projektem, dále o změnách, které u něho/u nich nastaly ve vztahu k projektu nebo změnách souvisejících s činnostmi, které realizuje/í dle této smlouvy;
 - k) řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací projektu v souladu s platnými právními předpisy ČR a s ustanoveními Zásad programu a Rozhodnutím o dotaci;
7. Partner není oprávněn žádnou z činností, kterou provádí dle této smlouvy a která je financována prostřednictvím příjemce či z jeho rozpočtu, financovat z jiných finančních nástrojů Evropské unie či z jiných veřejných prostředků, pokud nebude v Rozhodnutí o dotaci stanoveno jinak.
8. Partner je dále povinen informovat příjemce nejpozději s podáním podkladů k Vyhodnocení projektu o svých příjmech v projektu, které získal z činností, které realizuje v rámci projektu. O tyto příjmy bude snížena úhrada uskutečněných výdajů.
9. Partner je povinen po dobu realizace projektu zacházet s prostředky poskytnutými z dotace s péčí řádného hospodáře.
10. O záměru uskutečnit změny projektu se budou partneři a příjemce na projektu dle této smlouvy informovat dopředu před jejím provedením.



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

11. Příjemce se zavazuje předat na vyžádání partnerovi kopii Vyhodnocení projektu, odsouhlaseného poskytovatelem.

IV.

Financování projektu

1. Uznatelné výdaje projektu, dle článku II. odst. 2 smlouvy, jsou financovány z prostředků ze státního rozpočtu z kapitoly ministerstva vnitra na výdaje realizované v rámci projektů obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2025. Tyto prostředky byly poskytnuty na základě **Rozhodnutí o dotaci č. 58/2025/OBCEKOL ve výši 5 787 509 Kč** a z prostředků **Statutárního města Teplice** dle rozhodnutí rady města ze dne 24. 1. 2025, usnesení č. 0008/25 **ve výši 304 606 Kč** (spolufinancování uznatelných výdajů v minimální výši 5 %).

2. Náklady na činnosti, jimiž se příjemce a partneři podílejí na projektu, jsou podrobně rozepsány v dílčích částech projektu, příloha č. 1. Celkový finanční podíl partnera na projektu činí:

Partner č. 3

Výše dotace 763 200 Kč (slovy: sedm set šedesát tři tisíc dvě stě korun českých).

Z toho účast SR činí 725 040 Kč a spoluúčast příjemce (Statutární město Teplice) činí 38 160 Kč.

3. Partner je povinen zajistit úhradu výdajů projektu vztahujících se k činnostem, které realizuje v rámci projektu a které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje) tak, aby byl dodržen účel poskytnutí dotace na daný projekt.
4. Prostředky získané na realizaci činností, dle článku II. odst. 2 smlouvy, je partner oprávněn použít pouze na úhradu nejnutnějších výdajů a současně takových výdajů, které jsou považovány za způsobilé výdaje a které partnerovi vznikly mezi dnem zahájení realizace projektu a dnem ukončení realizace projektu uvedenými v článku II. odst. 2 smlouvy. Partner je oprávněn prostředky na realizaci činností použít pouze na úhradu způsobilých výdajů uvedených v rozpočtu projektu, příloha č. 1 smlouvy, nebo vzniklé na základě



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

poskytovatelem odsouhlasené změny projektu. **Způsobilé výdaje** jsou rámcově stanoveny **v Zásadách programu a dále v Rozhodnutí o dotaci.**

5. Náklady vynaložené při realizaci projektu budou hrazeny partnerovi a partner je vyúčtuje příjemci takto:

5.1. Převod finančních prostředků:

Příjemce převede partnerovi příslušnou část dotace (včetně podílu příjemce) jako ex ante dotaci nejpozději do 30 dnů od připsání dotace od poskytovatele na účet příjemce. Partner je povinen zajistit oddělené vedení dotace a jejího čerpání ve svém účetnictví tak, aby bylo možné jednoznačně prokázat a přezkoumat použití dotace k účelu uvedenému v žádosti.

5.2. Změna projektu:

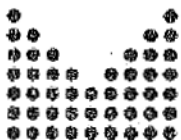
Žádost o změnu účelu či rozpočtu dotace musí být příjemcem podána na OAMP nejpozději do 1. listopadu 2025. Z tohoto důvodu žádost o změnu partner projedná s příjemcem a předloží příjemci nejpozději **do 15. 10. 2025.**

5.3. Vyhodnocení realizovaných projektů:

Partneri provedou **vyhodnocení projektů** (závěrečná zpráva) a předloží je příjemci nejpozději do 30 dnů od ukončení realizace dílčího projektu, maximálně však **do 10. 01. 2026.** Vyhodnocení (závěrečná zpráva) má část finanční – vyúčtování (dle vzoru příjemce), část věcnou a obsahovou (dle vzoru ministerstva vnitra) a přílohu Report UNHCR ke sledování povinných indikátorů. Vyúčtování bude obsahovat závěrečný rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako ve schváleném projektu (vedle každé jednotlivé schválené položky musí být uvedeno její reálné čerpání a případný rozdíl) a dále přehled z účetního programu příjemce dotace ukazující souhrnně příjmy a výdaje spojené s projektem.

5.4. Zúčtování a vrácení dotace:

Případné nedočerpáné prostředky dotace jsou předmětem finančního vypořádání mezi příjemcem a partnerem. Partner odešle vratku příjemci **nejpozději do 31. 12. 2025** na účet, z kterého byla dotace poskytnuta včetně písemného avíza o převodu, odeslaného



nejpozději v den platby (na e-mailovou adresu posta@teplice.cz). Příjemce prověří obdržené podklady vyhodnocení projektu dotací, prověří výši vratek a zajistí případné opravy.

6. Partner není oprávněn po příjemci požadovat úhradu výdajů, které byly poskytovatelem shledány jako nezpůsobilé. Pokud byly již příjemcem tyto výdaje partnerovi uhrazeny v rámci vzájemného vyúčtování po ukončení dílčí realizace projektu, vrátí je partner po vyčíslení poskytovatelem na účet příjemce. Splatnost byla stanovena na 30 dnů od doručení opraveného vyúčtování partnerovi.
7. Partnerovi jsou hrazeny způsobilé výdaje, povaha právních vztahů mezi příjemcem a partnerem však není založena na poskytování služeb, tedy na dodavatelském vztahu. Označení plateb mezi příjemcem a partnerem podle účetních předpisů není ve vztahu k tomuto odstavci rozhodující. V platbách však nesmí být zakalkulován žádný zisk ani DPH v případě plátců DPH s nárokem na odpočet.
8. Partner je povinen nejpozději před ukončením realizace projektu od svého celkového podílu v bodě 2. tohoto článku odečíst příjmy projektu v souladu s požadavky této smlouvy, které partner získal v průběhu realizace projektu.
9. Náležitosti, splatnost a označení faktur a jiných plateb partnera a případně účetních dokladů se řídí požadavky této smlouvy a jejích příloh.

V.

Odpovědnost za škodu

1. Právní a finanční odpovědnost za správné a zákonné použití dotace partnerem vůči poskytovateli nese příjemce.
2. Každý partner odpovídá příjemci i ostatním partnerům na projektu dle této smlouvy, případně i třetím osobám za škodu, která vznikne porušením jeho povinností vyplývajících z této smlouvy, jakož i z obecných ustanovení právních předpisů.

VI.



Další práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany jsou povinny zdržet se jakékoliv činnosti, jež by mohla znemožnit nebo ztížit dosažení účelu této smlouvy.
2. Smluvní strany jsou povinny vzájemně se informovat o skutečnostech rozhodných pro plnění této smlouvy.
3. Smluvní strany jsou povinny jednat při realizaci projektu eticky, korektně, transparentně a v souladu s dobrými mravy.
4. Pokud tato smlouva používá pojem partner, míní se jím rovněž i všichni zapojení partneři do realizace projektu dle této smlouvy, není-li stanoveno jinak.

VII.

Trvání smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do doby dosažení účelu dle článku II. smlouvy, nejméně však do doby schválení Vyhodnocení projektu poskytovatelem, případně vypořádání nároků mezi smluvními stranami.
2. Pokud partner závažným způsobem nebo opětovně poruší některou z povinností vyplývajících pro něj z této smlouvy, z rozhodnutí o poskytnutí dotace nebo z platných právních předpisů, je příjemce oprávněn písemně odstoupit od této smlouvy a vyloučit tak partnera z další účasti na realizaci projektu. Není tím však vyloučen nárok příjemce, případně třetích stran (zejména ostatní partneři na projektu dle přílohy č. 1), na náhradu škody.
3. Partner může ukončit spolupráci s příjemcem na základě písemné dohody. Takovým ukončením spolupráce však nesmí být ohroženo plnění účelu smlouvy a nesmí tím vzniknout újma příjemci ani ostatním subjektům (zejména ostatním partnerům na projektu dle přílohy č. 1).
4. Partner může ukončit spolupráci s příjemcem také jednostranným vypovězením smlouvy ze závažných důvodů, spočívajících v závažném nebo opětovném porušení některé



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



UNHCR
The UN Refugee Agency

z povinností vyplývajících pro příjemce z této smlouvy, z rozhodnutí o poskytnutí dotace nebo z platných právních předpisů.

VIII.

Ostatní ustanovení

1. Jakékoliv změny této smlouvy lze provádět pouze na základě dohody smluvních stran formou písemných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti zveřejněním v registru smluv, jež zajišťuje příjemce.
3. Vztahy smluvních stran blíže neupravené se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem a dalšími obecně závaznými právními předpisy České republiky.
4. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.
5. Partner je povinen řídit se při realizaci projektu ustanoveními příloh uvedených v článku VIII odst. 8 této smlouvy, nestanoví-li tato smlouva jinak.
6. Partner je povinen řídit se při realizaci projektu ustanoveními částí dokumentů, na které tato smlouva odkazuje, resp. všech dokumentů, na něž rozhodnutí odkazuje jako na celek, nestanoví-li smlouva jinak.
7. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, nikoliv v tísní ani za jinak nápadně nevýhodných podmínek.
8. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:

Příloha č. 1 – Žádost o dotaci

Příloha č. 2 – Rozhodnutí o dotaci

V Teplicích dne 24. 04. 2025

Bc. Jiří Štábl

V Teplicích dne 24. 4. 2025

POPIS DÍLČÍHO PODPROJEKTU č. 3***Jazykové kurzy a konverzace pro dospělé, mimoškolní aktivity pro děti, tlumočení a překlad materiálů*****A: STRUČNÝ POPIS PROJEKTU****1. Stručný popis situace a důvody potřebnosti projektu, popis cílů**

Na území ORP Teplice je vyšší zastoupení držitelů dočasné ochrany. Cílem projektu je pomoci integraci osob (dospělých a dětí), pomocí aktivit: výuka základů českého jazyka a konverzace, společné mimoškolní aktivity a průběžná podpora tlumočníka a koordinátora projektu. O jazykové kurzy a konverzace je stále velký zájem, účastníci se lépe zapojují do pracovního procesu. Příměstské tábory jsou potřebné, aby děti zůstaly v kontaktu se svými vrstevníky i během prázdnin. Společné aktivity pro české děti a děti držitelů dočasné ochrany napomáhají k lepšímu začleňování do společnosti, rodiče mohou zůstat v pracovním procesu i během prázdnin.

2. Předpokládaná cílová skupina a její počty

Děti a dospělí cizinci: držitelé dočasné ochrany. Předpokládaný počet zúčastněných dětí: 50, dospělých: 300. Hostitelská společnost: klienti a zaměstnanci střediska a veřejnost.

3. Popis aktivit projektu:

Přímá práce s klienty: jazykové kurzy a konverzace pro dospělé cizince. Mimoškolní aktivity pro děti: příměstské tábory s výukou jazyka, aktivitami a výlety, podporující soužití držitelů dočasné ochrany a místních občanů. Na příměstské tábory budou účastníci přispívat částkou 500 Kč/os/1příměstský tábor. Tuto částku jsme zohlednili v rozpočtu a snížili jsme požadavek na dotaci. Je z důvodu vyšší motivace rodičů i dětí, aby se účastnili aktivit, na které odevzdali přihlášku, a neblokovali místo jiným zájemcům. Tlumočení a překlady materiálů. Koordinace a administrace projektu.

B: ORIENTAČNÍ ČASOVÝ HARMONOGRAM PROJEKTU

Aktivity	Měsíc											
	I.	II.	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Jazykové kurzy a konverzace pro dospělé	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x
Mimoškolní aktivity dětí s výukou jazyka							x	x		x		
Práce tlumočnicků, překlady	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Koordinace a administrativa projektu	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

C: PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ DÍLČÍHO PROJEKTU:

Lektoři jazykových kurzů a konverzací: celkem 600 hodin x 400 Kč/hod. (1 lekce = 1,5 hodiny výuky + 0,5 hodiny příprava, celkem 300 lekcí = 600 hodin).

Pedagogové mimoškolních aktivit pro děti: časová dotace 1 tábora: 40 hodin v rozsahu 5 dnů, počet pedagogů na 1 tábor: 2 pedagogové na HPP nebo DPP, mzda na 1 pedagoga/hodina: 290 Kč, mzdové náklady na 1 tábor: 23 200 Kč.

Tlumočníci, překladatelé: celkem 600 hodin x 185 Kč/hod.

Koordinátor: koordinace celého projektu, 10 hod/měsíc – celkem 120 hodin, hodinová mzda 350 Kč/hod.

Administrativa: zajištění účetnictví a administrativy projektu, 10 hod/měsíc – celkem 120 hodin, hodinová mzda 300 Kč/hod.

D: CELKOVÉ NÁKLADY DÍLČÍHO PROJEKTU: 763 200 Kč

(725 040 Kč požadovaná částka od MV, 38 160 Kč Statutární město Teplice).

E: ROZPOČET DÍLČÍHO PROJEKTU:

Rozpočet projektu

	Cena za lekci/ks	Počet lekcí/ks	Celkem	Kč
Jazykové kurzy a konverzace pro dospělé náklady celkem				240 000,00
300 lekcí kurzů a konverzací 1 lekce = 2 hodiny (výuka 90 min + 30 min příprava) fakturace - lekce (2 hodiny)	800	300	240 000	240 000,00
materiálové a nemateriálové N na kurzy + konverzaci celkem				135 000,00
nájem, energie (10 měsíců)	5500	10	55 000	55 000,00
materiály (papíry, tonery, psací potřeby)	30000	1	30 000	30 000,00
úklid - služba (10 měsíců)	5000	10	50 000	50 000,00
	Cena za hod./ks	Počet h/ks		
Mimoškolní aktivity dětí				
Příměstské tábory (6x) -	80	6		229 200,00
Mzdové náklady - 1 tábor 2 zaměstnanci 40 h.x2	290	480	139 200	139 200,00
materiál, nájem, vstupné, jídlo .../1PT	15000	6	90 000	90 000,00
tlumočník, překlad materiálů				111 000,00
mzdové náklady - Tlumočník + překlad (hodinová mzda) 2 osoba	185	600	111 000	111 000,00
Koordinátor				
mzdové náklady 10 hodin měsíčně	350	120	42 000	42 000,00
Administrativa/účetnictví - mzdové náklady				
mzdové náklady 10 hodin měsíčně	300	120	36 000	36 000,00
Celkové náklady projektu				793 200,00
Příspěvek účastníků na příměstské tábory (500 Kč/osobu, 10 osob/PT, celkem 70 osob)	500	10	6	30 000,00
Požadavek na dotaci				763 200,00

V Teplicích 10. 2. 2025, [REDACTED]

MINISTERSTVO VNITRA ČR

Nad Štolou 3, 170 00 Praha 7

Č.j.: MV-172880-132/OAM-2024

Vydává podle § 14 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech
a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla)**Rozhodnutí****o poskytnutí neinvestiční dotace ze státního rozpočtu ČR****na rok 2025****č. 58/2025/OBCEKOL**

Příjemce dotace:	<u>Statutární město Teplice</u>		
IČO, DIČ, LAU1:	00266621, CZ 00266621, CZ0426		
Ulice:	náměstí Svobody 2/2		
Město:	Teplice	PSČ:	415 95
Bankovní spojení:	Příjemce: 94-28122501/0710 Kraj: 94-8423411/0710		
Název programu:	Systémem výzev na výdaje realizované v rámci projektů obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2025		
Účelové určení dotace:	Statutární město Teplice realizuje projekt na podporu integrace držitelů dočasné ochrany, který dle identifikovaných potřeb bude zaměřený zejména na interkulturní asistenci pro držitele dočasné ochrany se zpětnou vazbou, ale také na zajištění volnočasových mimoškolních aktivit dětí a mládeže. Projektové aktivity budou směřovat k dosažení bezproblémového společného soužití osob s dočasnou ochranou a majoritní společností. V zájmu zajištění harmonického soužití a prevence vzniku napětí mezi cizinci a majoritou je potřeba podporovat aktivity, které je propojí. Což především zahrnuje opatření pro snížení jazykové bariéry, zajištění vzdělávání, pomoc s administrativními záležitostmi např. kolem bydlení, zaměstnání a zdravotní péče. Dotace je poskytována v souladu s usnesením vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu.		
Název projektu:	Podpora integrace držitelů dočasné ochrany v roce 2025 - Teplice		
Poskytnutá částka:	5 787 509 Kč		
Lhůta pro realizaci:	1.1.2025 - 31.12.2025		
Podmínky pro přidělení a použití dotace			
Podmínky uvedené v bodech č. 3,4,5,6,9,10 se považují za závažné a jejich porušení bude postihováno odvodem za porušení rozpočtové kázně podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů.			
Podmínka uvedená v bodě č. 8 se považuje za méně závažnou a její porušení bude postihováno odvodem za porušení rozpočtové kázně podle § 44a odst. 4 písm. a) zákona č. 218/2000 Sb., a to na základě ustanovení ve výši 5 % z celkové částky dotace, přičemž však odvod za porušení rozpočtové kázně nemůže být vyšší než částka dotace vyplacená ke dni porušení rozpočtové kázně.			

1. Rozhodnutí je vydáno podle § 14 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů.
2. Dotace bude poskytnuta jednorázovým převodem z účtu poskytovatele dle § 19 odst. 2 zákona č. 218/2000 Sb. na bankovní účet 94-8423411/0710 (Ústecký kraj), který ji následně převede na účet 94-28122501/0710 (Statutární město Teplice). Účelový znak pro sledování poskytnuté dotace je 14007 - Účelové neinvestiční dotace obcím na integraci cizinců .
3. Příjemce zpracuje a nejpozději do 31. ledna 2026 předá odboru azylové a migrační politiky MV závěrečnou zprávu o realizaci projektu shrnující poznatky z projektu (viz. Příloha 5 - formulář), přílohu č. 5 k vyhlášce č. 433/2024 Sb. a závěrečné vyúčtování. K tomuto vyúčtování bude přiložena i finanční zpráva , která bude obsahovat závěrečný rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako ve schváleném přiloženém projektu (vedle každé jednotlivé schválené položky musí být uvedeno její reálné čerpání a případný rozdíl) a dále přehled z účetního programu příjemce dotace ukazující souhrnné příjmy a výdaje spojené s projektem. Všechny výstupy z projektu musí být v případě potřeby k dispozici MV ČR a UNHCR pro případné další šíření a využití.
4. Příjemce dotace je povinen čerpat finanční prostředky v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu projektu a popisem projektu, které jsou v příloze tohoto Rozhodnutí, s výjimkou položek, kde není uveden přesně úvazek nebo hodinová mzda – v těchto případech nesmí maximální možné odměny za práci překročit částku 400 Kč za hodinu u všech mzdových položek.
5. Při čerpání prostředků dotace je příjemce povinen respektovat strukturu, charakter a cíle projektu a používat dotaci hospodárně, účelně a efektivně. Případné prostředky získané od klientů musí být využity na financování projektu.
6. Finanční prostředky je možno použít v termínu nejpozději do 31. prosince 2025. Prostředky jsou přísně zúčtovatelné. Prostředky, které nebudou v termínu spotřebovány, jsou předmětem odvodu do státního rozpočtu.
7. Změna rozpisu jednotlivých položek dotace, poskytnutých na realizaci projektu, bude povolována na základě písemné žádosti příjemce pouze výjimečně a v odůvodněných případech . Příjemce dotace musí o změnu požádat nejpozději do 1. listopadu 2025 . V žádosti musí být vždy uvedeno číslo jednací a číslo Rozhodnutí, název projektu, původní a nový položkový rozpočet dotace, odůvodnění každé jednotlivé požadované změny, nově upravený projekt a rozpočet (vše podepsané statutárním zástupcem) a případné přílohy. Povolení změny bude potvrzeno vydáním nového Rozhodnutí. Celková poskytnutá dotace za kalendářní rok bude vyúčtována příjemcem podle posledního vydaného Rozhodnutí.
8. O realizaci projektu musí být uvedena informace na internetových stránkách žadatele. Propagační a informační materiály projektu před zveřejněním podléhají schválení OAMP MV ČR a UNHCR. Tyto materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu na integraci držitelů dočasné ochrany spolufinancovaného MV ČR a UNHCR, a bude připojeno logo MV ČR a UNHCR. Při veřejné prezentaci projektu musí být zmíněno financování ze strany Ministerstva vnitra ČR a UNHCR. V případě veřejných produkcí musí být jasně a viditelně umístěno i logo MV ČR a UNHCR. Po schválení OAMP MV ČR může být od těchto povinností upuštěno (například z technických nebo jinak významných důvodů). Příjemce je povinen spolupracovat s MV ČR a UNHCR při případných dalších požadavcích na materiály, vykazování vybraných indikátorů a dodržení termínu jejich zaslání.
Vyúčtování dotace a kontrolní činnost
9. Příjemce dotace vypořádá přijatou dotaci podle vyhlášky ministerstva financí č. 433/2024 Sb., kterou se stanoví zásady a lhůty finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem.

10. Nevýčerpané peněžní prostředky (např. v případě nerealizace projektu a vrácení celé částky dotace), které byly poskytnuty formou dotace na stanovený účel, mohou být vráceny prostřednictvím příslušných krajů nebo Magistrátu hl. m. Prahy k 31. prosinci 2025, na následující bankovní účet ministerstva vnitra: 3605881/0710. Účet je veden u ČNB a jako variabilní symbol se uvede číslo Rozhodnutí. Vrácení finančních prostředků musí být doprovázeno písemným avízem zaslaným na odbor azylové a migrační politiky. Pokud příjemce dotace zjistí v průběhu roku skutečnosti o nedočerpání prostředků dotace do konce kalendářního roku, je povinen vrátit prostředky tak, aby byly v rámci mezibankovního styku připsány (vráceny) na účet ministerstva vnitra ještě v roce daného kalendářního roku, na který byla dotace poskytnuta. V případě dobrovolného svazku obcí budou finanční prostředky vráceny přímo MV.					
11. Nevýčerpané peněžní prostředky (vzniklé vratky v rámci závěrečného vyúčtování), které byly poskytnuty formou dotace na stanovený účel, musí být vráceny prostřednictvím příslušných krajů nebo Magistrátu hl. m. Prahy nejpozději k 25. únoru 2026 na depozitní účet Ministerstva vnitra číslo 6015-3605881/0710 vedený u ČNB (jako variabilní symbol se uvede číslo Rozhodnutí). Vrácení finančních prostředků musí být doprovázeno písemným oznámením poskytovateli dotace. Při nedodržení uvedené povinnosti se postupuje podle § 44 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů. V případě dobrovolného svazku obcí budou finanční prostředky vráceny přímo MV.					
12. V souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů jsou Ministerstvo vnitra a jiné příslušné kontrolní orgány oprávněny kontrolovat hospodaření organizace v rozsahu nezbytném ke splnění účelu této kontroly, zejména efektivní využití poskytnuté dotace a dodržování podmínek stanovených v Rozhodnutí, včetně udělování sankcí v případě, že bude zjištěno neoprávněné použití prostředků. Originály výdajových dokladů musí být řádně uschovány i pro případ následných kontrol.					
13. Pokud příjemce dotace porušil rozpočtovou kázeň podle zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů, musí o výsledku řízení s příslušným finančním úřadem povinně informovat poskytovatele dotace.					
Za organizační složku státu:	Ministerstvo vnitra ČR, Nad Štolou 3, Praha 7, IČO: 00007064				
<table border="1"> <tr> <td>Datum:</td><td>Razítko a podpis:</td></tr> <tr> <td>20. března 2025</td><td>Mgr. Bc. Vít Rakušan</td></tr> </table>		Datum:	Razítko a podpis:	20. března 2025	Mgr. Bc. Vít Rakušan
Datum:	Razítko a podpis:				
20. března 2025	Mgr. Bc. Vít Rakušan				